



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 0 5 5 6 2 1 0 5 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



お問い合わせ番号
(item number) EN 205 562 105 JP

| | | | |
|---|--|---|-----------------------------------|
| From (Sender) Name & Address Japan Boy (Vibex Seiyaku) Japan Boy (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | 受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 25 | 受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute) | 郵便料金 Postage 諸料金 Other charges |
| | Postal Code 135-0064 JAPAN | 総重量 Total gross weight g | 合計金額 Postage Paid 円 (yen) |

| | | | |
|----------------------|-----|--|-------------------|
| TEL +82-70-8028-0952 | FAX | To (Addressee) Name & Address Chaeryeong Lee Chaeryeong Lee 7-Eleven Gwangju Jingok Branch, 43-12 Jingok Industrial Complex 5-beon-ro 43-12 Gwangsan-gu Gwangsan-gu (Jingok-dong) Gwangsan-gu Gwangsan-gu | Postal Code 62464 |
|----------------------|-----|--|-------------------|

| | | | | | | |
|---|---|------------------------------------|---------------------------------------|----------------------|--------------------------|--|
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained 6 | 正味重量 Net weight g | 内容品の価格 Value USD29.16 | TEL 010-6889-0932 FAX 010-6889-0932 |
| | No commercial value for customs purpose only. | | | | | 内容品種別 Contents type <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents |

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the items may be opened if suspected of containing dangerous goods. | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物 | この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces | ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. | 社員確認用 <input type="checkbox"/> ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象(20万円超)か確認 |
|--|--|---|--|--|

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

| | | | | | |
|--------------|-------------------------|--|--|--|--|
| 差出人 De | 差出人氏名 Nom | Japan Boy (Vibex Seiyaku) | 通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe) | 郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe) | 職権により開くことができる Peut être ouvert d'office |
| | 差出事業者名 Société/Firme | Japan Boy (Vibex Seiyaku) | | EN205562105JP | |
| | 住所 Rue | Time 24 Building 2-4-32 Aomi Rue Koto-ku Tokyo | 輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif) | | |
| | 郵便番号 Code postal | 135-0064 | 輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus) | | |
| 差出国名 Pays | JAPAN | 010-6889-0932 010-6889-0932 | | | |
| 受取人 À | 受取人氏名 Nom | Chaeryeong Lee | | | |
| | 受取事業者名 Société/Firme | Chaeryeong Lee | | | |
| | 住所 Rue | 7-Eleven Gwangju Jingok Branch, 43-12 Jingok Industrial Complex 5-beon-ro 43-12 Gwangsan-gu Gwangsan-gu (Jingok-dong) | | | |
| | 郵便番号 Code postal | 62464 | | | |
| 名あて国 Pays | KOREA | | | | |

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

| 内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1) | 数量 Quantité (2) | 正味重量(g) Poids net(en g) (3) | 価格 Valeur (5) | 商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement | |
|---|--------------------|--------------------------------|-----------------------------|---|---|
| | | | | 国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7) | 物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8) |
| Health food | 6 | | USD 29.16 | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | 総重量 Poids brut total (4) | 総額 Valeur totale (6) | |
| | | | | USD 29.16 | |

| | | | |
|---|---|--|--|
| 次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10) | | 説明 Explication: | 差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt |
| <input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau | <input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial | No commercial value for customs purpose only. | 2022/08/25 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 商品 Article | <input type="checkbox"/> その他 Autre | | |
| <input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandise | <input type="checkbox"/> 書類 Document | | |
| 備考 Observations (11): | | 下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation. | |
| 免許 Licence (12) | 証明書 Certificat (13) | インボイス Facture (14) | 差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15) |
| 免許番号 N°(s) de la/des licences | 証明番号 N°(s) du/des certificats | インボイス番号 N° de la facture | |

INVOICE

1枚目 / 1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 08 / 25

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

| | | |
|--|---|--|
| ご依頼主 (Sender): Japan Boy (Vibex Seiyaku) Japan Boy (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX | 郵便物番号 (Mail Item No.): EN205562105JP | |
| | 送達手段 (Shipped Per) : EMS | |
| | 支払い条件 (Terms of Payment): | |
| | 備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No. | |
| お届け先 (Addressee): Chaeryeong Lee Chaeryeong Lee 7-Eleven Gwangju Jingok Branch, 43-12 Jingok Industrial Complex 5-beon-ro 43-12 Gwangsan-gu Gwangsan-gu (Jingok-dong) Gwangsan-gu Gwangsan-gu 62464, KOREA TEL 010-6889-0932 FAX 010-6889-0932 | | |

| 内容品の記載 (Description) | 原産国 (Country of origin) | 正味重量 (Net Weight) g | 数量 (Quantity) | 単価 (Unit Price) | 合計額 (Total Amount) |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| Health food | | | 6 | USD 4.86 | USD 29.16 |
| 総合計 (Total) | | | 6 | | USD 29.16 |

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



* E N 2 0 5 5 6 2 1 0 5 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 205 562 105 JP

| | | | | | |
|--|------------------------|---|--|-------------------|----------------------------------|
| From (Sender) Name & Address | | 受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 08 25 | 損害要償額 | 郵便料金 | 諸料金 |
| Japan Boy (Vibex Seiyaku) Japan Boy (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | | | 総重量 Total gross weight | 合計金額 Postage Paid | |
| Postal Code 135-0064 JAPAN | | To (Addressee) Name & Address | | | |
| TEL +82-70-8028-0952 FAX | | Chaeryeong Lee Chaeryeong Lee 7-Eleven Gwangju Jingok Branch, 43-12 Jingok Industrial Complex 5-beon-ro 43-12 Gwangsan-gu Gwangsan-gu (Jingok-dong) Gwangsan-gu Gwangsan-gu | | | |
| Country KOREA | | Postal Code 62464 | | | |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents | HSコード HS tariff number | 内容品の原産国 Country of origin of goods | 内容品の個数 Number of items contained | 正味重量 Net weight | 内容品の価格 Value |
| Health food | | | 6 | | USD29.16 |
| 内容品種別 Contents type | | | | | TEL 010-6889-0932 |
| <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods | | | | | FAX 010-6889-0932 |
| <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents | | | | | 日本円換算合計 (円) Total Value 2916 Yen |
| No commercial value for customs purpose only. | | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. | | | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物 | | |
| ご依頼主控えへの署名は不要です | | | この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces | | |

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

| | | |
|---|--|----------------|
| EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。 | | Country KOREA |
| Japan Boy (Vibex Seiyaku) Japan Boy (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | | 日付印 Date Stamp |
| 135-0064 | | |
| TEL +82-70-8028-0952 FAX | | |
| 【社員の方へ】 日付印を押し、お返さまへお渡しく下さい。 | | |

| | | | |
|---|------|--|---|
| EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。 | | お問い合わせ番号 (item number) : EN 205 562 105 JP | |
| Japan Boy (Vibex Seiyaku) Japan Boy (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo | | Country KOREA | |
| 135-0064 | | TEL 010-6889-0932 FAX 010-6889-0932 | |
| TEL +82-70-8028-0952 FAX | | 郵便料金 (円) 諸料金 (円) | |
| 内容品詳細 | | 損害要償額 (円) | |
| Health food | 個数 6 | 価格 USD29.16 | 商品見本 <input type="checkbox"/> |
| | | | 販売品 <input checked="" type="checkbox"/> |
| | | | 返送品 <input type="checkbox"/> |
| No commercial value for customs purpose only. | | 日本円換算合計 (円) 2916 | |
| Date Stamp | | Date Stamp | |

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

10年保存
受付局控



内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。